

Suomenkielinen laitos

## Lainsäädäntö

### Sisältö

#### I Säädökset, jotka on julkaistava

- ★ Komission asetus (EY) N:o 934/97, annettu 27 päivänä toukokuuta 1997, banaanin tuontia yhteisöön koskevien tiettyjen ohjeellisten määrien vahvistamisesta vuoden 1997 kolmanneksi vuosineljännekeksi <sup>(1)</sup> ..... 1
- ★ Komission asetus (EY) N:o 935/97, annettu 27 päivänä toukokuuta 1997, tiettyihin alppi- ja vuoristorotuihin kuuluvien muiden kuin teuraseläimiksi tarkoitettujen sonnien, lehmien ja hiehojen tuontia koskevien tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista 1 päivän heinäkuuta 1997 ja 30 päivän kesäkuuta 1998 välisenä aikana ..... 3
- ★ Komission asetus (EY) N:o 936/97, annettu 27 päivänä toukokuuta 1997, korkealaatuista tuoretta, jäähdytettyä tai jäädytettyä naudanlihaa ja jäädytettyä puhvelinlihaa koskevien tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista ..... 10
- Komission asetus (EY) N:o 937/97, annettu 27 päivänä toukokuuta 1997, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi ..... 18

#### II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

##### Komissio

97/315/EY:

- ★ Komission päätös, tehty 30 päivänä huhtikuuta 1997, luomistautia (*Br. melitensis*) koskevien edellytysten täyttämisen toteamisesta tietyissä jäsenvaltioissa ja tietyillä alueilla ja näille jäsenvaltioille ja alueille tästä taudista virallisesti vapaan jäsenvaltion tai alueen aseman vahvistamisesta annetun päätöksen 93/52/ETY muuttamisesta tiettyjen Espanjan alueiden osalta <sup>(1)</sup> ..... 20

<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

## I

*(Säädökset, jotka on julkaistava)***KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 934/97,****annettu 27 päivänä toukokuuta 1997,****banaanin tuontia yhteisöön koskevien tiettyjen ohjeellisten määrien vahvistamisesta vuoden 1997 kolmanneksi vuosineljännekeksi****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon banaanialan yhteisestä markkinajärjestelystä 13 päivänä helmikuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 404/93<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 3290/94<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 20 artiklan,

sekä katsoo, että

komission asetuksen (ETY) N:o 1442/93<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1409/96<sup>(4)</sup>, 9 artiklan 1 kohdassa säädetään ohjeellisten määrien, jotka ilmaistaan prosenttiosuuksina komission asetuksen (EY) N:o 478/95<sup>(5)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 702/95<sup>(6)</sup>, liitteessä I mainituille maille tai maaryhmille myönnettystä määrästä, vahvistamisesta tuontitodistuksen antamiseksi neljännesvuosittain yhteisön markkinatietojen ja -ennusteiden mukaisesti,

yhteisössä vuonna 1996 kaupan pidettyjä banaanimääriä ja erityisesti kolmannen vuosineljänneksen aikana toteutettuja tosiasiallisia tuontia koskevien tietojen erittely sekä yhteisön markkinoiden hankinta- ja kulutusnäkökulmasta vuoden 1997 kolmanneksi vuosineljännekeksi johtavat 27 prosentin suuruisen ohjeellisen määrän vahvistamiseen kullekin alkuperälle tariffikiintiöstä myönnettystä määrästä, jotta varmistettaisiin tyydyttävä tarjonta yhteisössä,

samojen tietojen perusteella olisi vahvistettava se asetuksen (ETY) N:o 1442/93 9 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu määrä, jota A- ja B-luokkaan kuuluvilla toimi-

joilla on valtuudet hakea vuoden 1997 kolmanneksi vuosineljännekeksi,

olisi myös vahvistettava saman asetuksen 14 artiklan 1 kohdassa säädetty ohjeelliset määrät Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista (AKT) peräisin olevia perinteisiä banaaneja koskevien tuontitodistusten antamiseksi,

tämän asetuksen säännösten olisi tultava voimaan välittömästi ennen vuoden 1997 kolmanneksi vuosineljännekeksi tarkoitettujen todistushakemusten jättöaikaa, ja

tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat banaanin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Yhteisöön osana asetuksen (ETY) N:o 404/93 18 ja 19 artiklassa säädettyä tariffikiintiötä tuotavien banaanien asetuksen (ETY) N:o 1442/93 9 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuiksi ohjeellisiksi määräksi vahvistetaan vuoden 1997 kolmanneksi vuosineljännekeksi 27 prosenttia kullekin asetuksen (EY) N:o 478/95 liitteessä I mainitulle maalle tai maaryhmälle myönnettystä määrästä.

Costa Ricasta, Kolumbiasta ja Nicaraguasta peräisin olevien banaanien tuonnissa ohjeellisia määriä sovelletaan A- ja C-luokkaan sekä B-luokkaan kuuluihin tuontitodistushakemuksiin.

*2 artikla*

Asetuksen (ETY) N:o 1442/93 9 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuksi määräksi, johon A- ja B-luokan toimijoilla vuoden 1997 kolmantena vuosineljänneksenä on valtuudet, vahvistetaan 29 prosenttia siitä määrästä, joka kyseiselle toimijalle on mainitun asetuksen 6 artiklan toisen alakohdan mukaisesti myönnetty.

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 47, 25.2.1993, s. 1

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 349, 31.12.1994, s. 105

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 142, 12.6.1993, s. 6

<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 181, 20.7.1996, s. 13

<sup>(5)</sup> EYVL N:o L 49, 4.3.1995, s. 13

<sup>(6)</sup> EYVL N:o L 71, 31.3.1995, s. 84

*3 artikla*

Asetuksen (ETY) N:o 1442/93 14 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuiksi ohjeellisiksi määräksi AKT-valtioista peräisin olevien perinteisten banaanien tuontia varten vahvistetaan vuoden 1997 kolmanneksi vuosineljänneksiksi 30 prosenttia kutakin asetuksen (ETY) N:o 404/93

liitteessä olevaa alkuperää kohden vahvistetuista perinteisistä määristä.

*4 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä toukokuuta 1997.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

---

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 935/97,****annettu 27 päivänä toukokuuta 1997,****tiettyihin alppi- ja vuoristorotuihin kuuluvien muiden kuin teuraseläimiksi tarkoitettujen sonnien, lehmien ja hiehojen tuontia koskevien tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista 1 päivän heinäkuuta 1997 ja 30 päivän kesäkuuta 1998 välisenä aikana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon luettelossa CXL olevien myönnytysten täytäntöönpanosta GATT-sopimuksen XXIV artiklan 6 kohdan mukaisesti käytyjen neuvottelujen päättymisen seurauksena 18 päivänä kesäkuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1095/96<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 1 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

yhteisö on Maailman kauppajärjestön (WTO) yhteydessä sitoutunut avaamaan kaksi vuotuista 5 000 eläimen suuruisia tariffikiintiötä, joista ensimmäisessä tulli on 6 prosenttia ja joka on tarkoitettu muille kuin teuraseläimiksi tarkoitetuille laikulliseen Simmentalin rotuun tai Schwyzin tai Friburgin rotuun kuuluville sonneille, lehmille ja hiehoille; toisessa tulli on 4 prosenttia, ja se on tarkoitettu harmaaseen, ruskeaan, keltaiseen tai laikulliseen Simmentalin tai Pinzgaun rotuun kuuluville muille kuin teuraseläimiksi tarkoitetuille lehmille ja hiehoille; tämän vuoksi kyseiset kiintiöt olisi avattava 1 päivästä heinäkuuta 1997 30 päivään kesäkuuta 1998 ja niiden soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä olisi säädettävä,

erityisesti olisi taattava kaikkien asianomaisten yhteisön toimijoiden tasavertainen ja jatkuva käyttöoikeus mainittuun kiintiöön sekä kyseisille kiintiöille säädettyjen tullien keskeytyksetön soveltaminen kaikkeen kyseisten eläinten tuontiin kiintiön täyttymiseen asti,

tämä järjestelmä perustuu siihen, että komissio jakaa käytettävissä olevat määrät perinteisten toimijoiden (ensimmäinen osa) ja nautaeläinten kaupasta kiinnostuneiden toimijoiden kesken (toinen osa); olisi säädettävä ensimmäisen erän myöntämisestä yhtäältä perinteisille tuojille suhteessa näiden 1 päivän heinäkuuta 1994 ja 30 päivän kesäkuuta 1997 välisenä aikana vastaavan tyyppisen kiintiön rajoissa tuomien eläinten määrään sekä toisaalta uusien jäsenvaltioiden perinteisille tuojille; keinottelun välttämiseksi ja ottaen huomioon käyttötarkoituksen luonne viitemäärinä toista osaa myönnettäessä

olisi otettava huomioon tietyn suuruiset, kolmansien maiden kanssa käytyä kauppaa edustavat määrät; kaikkien uusien jäsenvaltioiden toimijoiden osalta tuotujen eläinten on oltava lähtöisin maista, joita voitiin tuontivuonna pitää heidän kannaltaan kolmansina maina,

maataloustuotteiden tuonti-, vienti- ja ennakkovahvistustodistusten järjestelmän soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä 16 päivänä marraskuuta 1988 annettua komission asetusta (ETY) N:o 3719/88<sup>(2)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2350/96<sup>(3)</sup>, sekä naudanliha-alan tuonti- ja vientitodistusjärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä sekä asetuksen (ETY) N:o 2377/80 kumoamisesta 26 päivänä kesäkuuta 1995 annettua asetusta (EY) N:o 1445/95<sup>(4)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 266/97<sup>(5)</sup>, sovelletaan, jollei tämän asetuksen säännöksistä muuta johdu,

yhteisön tullikoodeksista 12 päivänä lokakuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92<sup>(6)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 82/97<sup>(7)</sup>, 82 artiklassa säädetään sellaisten tavaroiden tullivalvonnasta, jotka luovutetaan erityisen käyttötarkoituksensa vuoksi vapaaseen vaihdantaan alennettuun tullein; tuodut eläimet olisi asetettava valvontaan niiden teurastamisen estämiseksi tietyinä määräaikana; olisi vaadittava vakuuden antamista sen takaamiseksi, ettei kyseisiä eläimiä teurasteta,

kokemus on osoittanut, että tuojat eivät aina ilmoita kyseisten kiintiöiden osana tuotujen eläinten määriä ja alkuperää tuontitodistuksen antaneelle toimivaltaiselle viranomaiselle; nämä tiedot ovat tärkeitä markkinatilanteen arvioimisessa; tämän vuoksi olisi otettava käyttöön tämän ilmoituksen tekemistä koskeva vakuus,

olisi säädettävä, että jäsenvaltioiden on huolehdittava kyseiseen tuontiin liittyvien tietojen välittämisestä, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat naudanlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 331, 2.12.1988, s. 1<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 320, 11.12.1996, s. 4<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 143, 27.6.1995, s. 35<sup>(5)</sup> EYVL N:o L 45, 15.2.1997, s. 1<sup>(6)</sup> EYVL N:o L 302, 19.10.1992, s. 1<sup>(7)</sup> EYVL N:o L 17, 21.1.1997, s. 1<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 146, 20.6.1996, s. 1

## ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

## 1 artikla

1. Avataan tariffikiintiöt 1 päivän heinäkuuta 1997 ja 30 päivän kesäkuuta 1998 väliseksi ajaksi seuraavasti:

| Järjestysnumero | CN-koodi<br>( <sup>1)</sup> )                                                                      | Tavaran kuvaus                                                                                                                                                           | Kiintiön määrä<br>(eläintä) | Tulli |
|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-------|
| 09.0001         | ex 0102 90 05<br>ex 0102 90 29<br>ex 0102 90 49<br>ex 0102 90 59<br>ex 0102 90 69                  | Muut kuin teuraseläimiksi tarkoitettut lehmät ja hiehot, jotka kuuluvat seuraaviin vuoristorotuihin: harmaa, ruskea, keltainen, laikullinen Simmentalin ja Pinzgaun rotu | 5 000                       | 6 %   |
| 09.0003         | ex 0102 90 05<br>ex 0102 90 29<br>ex 0102 90 49<br>ex 0102 90 59<br>ex 0102 90 69<br>ex 0102 90 79 | Muut kuin teuraseläimiksi tarkoitettut sonnit, lehmät ja hiehot, jotka kuuluvat laikulliseen Simmentalin rotuun tai Schwyzin tai Friburgin rotuun                        | 5 000                       | 4 %   |

(<sup>1</sup>) Taric-koodit: katso liite I.

2. Tämän asetuksen soveltamiseksi muina kuin teuraseläimiksi tarkoitettuina pidetään 1 kohdassa tarkoitettuja eläimiä, joita ei teurasteta neljän kuukauden aikana vapaaseen vaihdantaan luovuttamista koskevan ilmoituksen vastaanottopäivästä.

Poikkeuksia voidaan kuitenkin myöntää ylivoimaisen esteen vuoksi, josta on oltava asianmukaiset todisteet.

3. Järjestysnumeron 09.0003 osalta tariffikiintiön käyttöoikeuden myöntämisen edellytyksenä on, että eläimistä esitetään:

— sonnien osalta polveutumistodistus,

— naaraspuolisten eläinten osalta polveutumistodistus tai rodun puhtauden vahvistava todistus kantakirjaan merkitsemisestä.

— uusien jäsenvaltioiden tuojat, jotka voivat todistaa tuoneensa:

— siihen jäsenvaltioon, johon he ovat sijoittautuneet, 1 päivän heinäkuuta 1994 ja 30 päivän kesäkuuta 1995 välisenä aikana liitteessä I tarkoitettuihin CN-koodeihin kuuluvia eläimiä maista, joita oli tuontivuonna pidettävä heidän kannaltaan kolmansina maina;

— näihin kiintiöihin kuuluvia eläimiä 1 päivän heinäkuuta 1995 ja 30 päivän kesäkuuta 1997 välisenä aikana.

b) Toinen, 20 prosentin suuruinen osa, varataan hakijoille, jotka voivat todistaa tuoneensa kolmansista maista 1 päivän heinäkuuta 1996 ja 30 päivän kesäkuuta 1997 välisenä aikana vähintään 15 CN-koodiin 0102 kuuluvaa elävää nautaeläintä.

Tuojan on oltava merkitty kansalliseen alv-rekisteriin.

## 2 artikla

1. Kaksi 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua kiintiön määrää jaetaan kahteen osaan, joista ensimmäinen on suuruudeltaan 80 prosenttia eli 4 000 eläintä ja toinen vastaavasti 20 prosenttia eli 1 000 eläintä.

a) Ensimmäinen, 80 prosentin suuruinen osa, jaetaan tuojien kesken seuraavasti:

— yhteisön, sellaisena kuin se oli 31 päivänä joulukuuta 1994, tuojat, jotka voivat todistaa tuoneensa näihin kiintiöihin kuuluvia eläimiä 1 päivän heinäkuuta 1994 ja 30 päivän kesäkuuta 1997 välisenä aikana, ja

2. Tuontioikeutta haettaessa ensimmäisen osan jakaminen 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen tuojien kesken suoritetaan suhteessa näiden samassa kohdassa tarkoitettuun 1 päivän heinäkuuta 1994 ja 30 päivän kesäkuuta 1997 välisenä aikana toteutettuun tuontiin.

3. Tuontioikeutta haettaessa toisen osan jakaminen 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettujen tuojien kesken suoritetaan suhteessa haettuihin määriin. Tuontioikeushakemusten on koskettava vähintään 15:tä eläintä.

Tuontioikeushakemuksista, jotka koskevat yli 50:tä eläintä, vähennetään ilman eri toimenpiteitä tarvittava määrä niiden saamiseksi tämän luvun suuruisiksi.

4. Kummassa tahansa 1 kohdassa tarkoitetuista saman tariffikiintiön osista mahdollisesti hakematta jääneet määrät siirretään ilman eri toimenpiteitä toiseen kyseisen kiintiön osaan kuuluviksi.

5. Todiste tuonnista on esitettävä yksinomaan sellaisen vapaaseen vaihdantaan luovuttamista koskevan tulliasiakirjan avulla, jonka tulliviranomaiset ovat asianmukaisesti vahvistaneet.

### 3 artikla

1. Tuontioikeutta koskeva hakemus voidaan tehdä ainoastaan siinä jäsenvaltiossa, jonka kansalliseen alv-rekisteriin hakija on merkitty.

2. Sama henkilö voi jättää ainoastaan yhden hakemuksen, joka voi koskea ainoastaan jompaa kumpaa saman tariffikiintiön osaa.

Jos hakija tekee useampia hakemuksia, kaikki tämän hakemukset on hylättävä.

3. Edellä 2 artiklan 2 ja 3 kohdan soveltamiseksi kaikkien hakemusten on oltava perillä toimivaltaisilla viranomaisilla viimeistään 15 päivänä heinäkuuta 1997 ja niiden mukana on oltava 2 artiklan 5 kohdassa tarkoitettu todiste.

Tarkastettuaan esitetyt asiakirjat jäsenvaltioiden on viimeistään 1 päivänä elokuuta 1997 toimitettava komissiolle tiedot:

— edellä 2 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen tuojien nimet ja osoitteet ja 2 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen jakson aikana tuotujen eläinten määrät;

— edellä 2 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettujen tuojien nimet ja osoitteet ja haetut määrät.

4. Kaikki nämä tiedot, mukaan lukien tyhjät tiedonannot, toimitetaan liitteessä II tarkoitettuun osoitteeseen.

### 4 artikla

1. Komissio päättää, missä määrin todistuksia voidaan antaa.

2. Komissio vahvistaa yhtenäisen vähennysprosentin haetuille määrille edellä 3 artiklan 3 kohdan toisen alakohdan toisessa luetelmakohdassa tarkoitettujen hakemusten osalta, jos määrät, joita hakemukset koskevat, ylittävät käytettävissä olevat määrät.

Jos ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettu vähennys johtaa alle 15 eläimen määrään hakemusta kohden,

myöntäminen toteutetaan arpomalla määrät 15 eläimen erissä. Jos yksi määrä jää alle 15 eläimen, tätä määrää koskee yksi ainoa todistus.

### 5 artikla

1. Myönnettyjen määrien tuonnin edellytyksenä on tuontitodistuksen esittäminen.

2. Tuontitodistushakemus voidaan jättää ainoastaan toimivaltaiselle viranomaiselle siinä jäsenvaltiossa, jonka kansalliseen alv-rekisteriin tuoja on merkitty.

3. Komission tehtyä myöntämistä koskevat tiedonannot tuontitodistukset on annettava mahdollisimman pikaisesti tuontioikeudet saaneiden toimijoiden pyynnöstä ja näiden nimiin.

4. Annetut todistukset ovat voimassa yhdeksänkymmentä päivää niiden antamisesta asetuksen (ETY) N:o 3719/88 21 artiklan 1 kohdan mukaisesti. Voimassaolo päättyy kuitenkin 30 päivänä kesäkuuta 1998.

5. Asetusten (ETY) N:o 3719/88 ja (EY) N:o 1445/95 säännöksiä sovelletaan, sanotun kuitenkaan rajoittamatta tämän asetuksen säännösten soveltamista.

6. Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 3719/88 9 artiklan 1 kohdassa säädetään, tämän asetuksen mukaisesti annettuja tuontitodistuksia ei ole mahdollista siirtää toiselle henkilölle ja ne voivat oikeuttaa tariffikiintiön käyttöön ainoastaan, jos ne on laadittu samalle nimelle, joka on merkitty niiden liitteenä oleviin vapaaseen vaihdantaan luovuttamista koskeviin ilmoituksiin.

7. Asetuksen (ETY) N:o 3719/88 8 artiklan 4 kohtaa ja 14 artiklan 3 kohdan toista alakohtaa ei sovelleta.

8. Asetuksen (ETY) N:o 3719/88 33 artiklan 3 kohdan b alakohdan ii alakohdasta poiketen enimmäismääräaika tuontia koskevan todisteen toimittamiselle siten, että takuun menettäminen on rajoitettu 15 prosenttiin, on neljä kuukautta.

### 6 artikla

1. Sitä, ettei eläimiä teurasteta neljän kuukauden kuluessa niiden vapaaseen vaihdantaan luovuttamispäivästä, valvotaan asetuksen (ETY) N:o 2913/92 82 artiklan säännösten mukaisesti.

2. Sen takaamiseksi, että velvoitetta olla teurastamatta eläimiä noudatetaan, tuojan on annettava toimivaltaisille tulliviranomaisille takuu, jonka suuruus on 1 193 ecua tonnilta, sanotun kuitenkaan rajoittamatta asetuksen (ETY) N:o 2913/92 säännösten soveltamista.

Takuu vapautetaan välittömästi, jos asianomaisille tulliviranomaisille toimitetaan todiste siitä, että:

- a) eläimiä ei ole teurastettu ennen neljän kuukauden ajanjakson päättymistä niiden vapaaseen vaihdantaan luovuttamispäivästä
- tai
- b) eläimet on teurastettu ennen kyseisen ajanjakson päättymistä ylivoimaisena esteenä pidettävien syiden vuoksi tai terveyssyistä tai ne ovat kuolleet tautiin tai tapaturmaisesti.

#### 7 artikla

Todistushakemukseen ja todistukseen on merkittävä:

- a) 8 kohtaan maininta alkuperämaasta;
- b) 16 kohtaan liitteessä I esitetyt CN-koodit;
- c) 20 kohtaan yksi seuraavista maininnoista:
  - Razas alpinas y de montaña [Reglamento (CE) n° 935/97]
  - Alpine racer og bjergracer (forordning (EF) nr. 935/97)
  - Höhenrassen (Verordnung (EG) Nr. 935/97)
  - Αλπικές και ορεισίδες φυλές [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 935/97]
  - Alpine and mountain breeds (Regulation (EC) No 935/97)
  - Races alpines et de montagne [règlement (CE) n° 935/97]
  - Razze alpine e di montagna [regolamento (CE) n. 935/97]
  - Bergrassen (Verordening (EG) nr. 935/97)
  - Raças alpinas e de montanha [Reglamento (CE) n° 935/97]
  - Alppi- ja vuoristorotuja (asetus (EY) N:o 935/97)
  - Alp- och bergraser (förrordning (EG) nr 935/97).

#### 8 artikla

1. Viimeistään kolme viikkoa sen jälkeen, kun tässä asetuksessa tarkoitettut eläimet on tuotu, tuojan on ilmoitettava tuontitodistuksen antaneelle toimivaltaiselle viranomaiselle tuotujen eläinten määrä ja alkuperä. Kyseisen viranomaisen on toimitettava nämä tiedot komissiolle kunkin kuukauden alussa.

2. Viimeistään neljä kuukautta tuontivuoden kummankin puoliskon päättymisestä kyseisen toimivaltaisen viranomaisen on annettava tiedoksi komissiolle 1

artiklassa tarkoitettujen eläinten määrät, joille tämän asetuksen mukaisesti annetut tuontitodistukset on käytetty kyseisen vuosipuoliskon aikana.

3. Edellä mainitut komissiolle osoitettavat tiedonannot on lähetettävä telekopiona liitteessä III tarkoitettuun osoitteeseen.

#### 9 artikla

1. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 1445/95 4 artiklassa säädetään, tuojan on annettava tuontitodistusta haettaessa todistukseen liittyvä 25 ecun vakuus eläimeltä sekä tämän asetuksen 8 artiklan 1 kohdassa toimivaltaiselle viranomaiselle tehtävään ilmoitukseen liittyvä 1 ecun vakuus eläimeltä.

2. Ilmoitukseen liittyvä vakuus vapautetaan, jos ilmoitus toimitetaan toimivaltaiselle viranomaiselle 8 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua määräajassa kyseiseen ilmoitukseen kuuluvan lukumäärän osalta. Muussa tapauksessa vakuus menetetään.

Päätös tämän vakuuden vapauttamisesta tehdään samanaikaisesti kuin todistukseen liittyvän vakuuden vapauttamista koskeva päätös.

#### 10 artikla

1. Määrät, joiden osalta ei ole jätetty tuontitodistushakemusta 31 päivään maaliskuuta 1998 mennessä, myönnetään lopulta niille asianomaisille tuojille, jotka ovat hakenet tuontitodistuksia kaikille määrille, joihin heillä on ollut oikeus, ottamatta huomioon 2 artiklan 1 kohdan säännöksiä.

2. Tätä varten jäsenvaltioiden on toimitettava liitteessä II olevaan osoitteeseen viimeistään 10 päivänä huhtikuuta 1998 tiedot määristä, joista ei ole tehty tuontitodistushakemuksia, sekä 3 artiklan 3 kohdan toisessa alakohdassa säädetyt tiedot. Komissio suorittaa myöntämisen arpoamalla määrät 15 eläimen erissä. Jos yksi määrä jää alle 15 eläimen, tätä määrää koskee yksi ainoa todistus. Komissio ilmoittaa arvonnän tuloksista jäsenvaltioille viimeistään 17 päivänä huhtikuuta 1998.

3. Tämän artiklan soveltamiseksi sovelletaan 5, 6 ja 7 artiklan säännöksiä.

#### 11 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä heinäkuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä toukokuuta 1997.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

---



## LIITE I

## Taric-koodit

| Järjestysnumero | CN-koodit     | Taric-koodit  |
|-----------------|---------------|---------------|
| 09.0001         | ex 0102 90 05 | 0102 90 05*20 |
|                 |               | *40           |
|                 | ex 0102 90 29 | 0102 90 29*20 |
|                 |               | *40           |
|                 | ex 0102 90 49 | 0102 90 49*20 |
|                 |               | *40           |
|                 | ex 0102 90 59 | 0102 90 59*11 |
|                 |               | *19           |
|                 |               | *31           |
|                 |               | *39           |
| 09.0003         | ex 0102 90 69 | 0102 90 69*10 |
|                 |               | *30           |
|                 | ex 0102 90 05 | 0102 90 05*30 |
|                 |               | *40           |
|                 |               | *50           |
|                 | ex 0102 90 29 | 0102 90 29*30 |
|                 |               | *40           |
|                 |               | *50           |
|                 | ex 0102 90 49 | 0102 90 49*30 |
|                 |               | *40           |
|                 |               | *50           |
|                 | ex 0102 90 59 | 0102 90 59*21 |
|                 |               | *29           |
|                 |               | *31           |
|                 |               | *39           |
|                 | ex 0102 90 69 | 0102 90 69*20 |
|                 |               | *30           |
|                 | ex 0102 90 79 | 0102 90 79*21 |
|                 |               | *29           |

*LIITE II*

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO

Pääosasto XXI/B/6 — Tullitalous

Telekopio: (32-2) 296 33 06

---

*LIITE III*

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO

Pääosasto VI/D/2 — Naudan- ja lampaanliha-ala

Telekopio: (32-2) 295 36 13

---

## KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 936/97,

annettu 27 päivänä toukokuuta 1997,

**korkealaatuista tuoretta, jäädytettyä tai jäädytettyä naudanlihaa ja jäädytettyä  
puhvelinlihaa koskevien tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon luettelossa CXL olevien myönnytysten täytäntöönpanosta GATT-sopimuksen XXIV artiklan 6 kohdan mukaisesti käytyjen neuvottelujen päättymisen seurauksena 18 päivänä kesäkuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1095/96<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 1 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tuloksena syntyneen maataloutta koskevan sopimuksen mukaan yhteisö on sitoutunut avaamaan korkealaatuista naudanlihaa ja jäädytettyä puhvelinlihaa koskevat tariffikiintiöt, joiden vuotuiset määrät on vahvistettu vastaavasti 58 100 tonniksi ja 2 250 tonniksi; nämä monivuotiset kiintiöt olisi avattava 1 päivänä heinäkuuta alkaviksi kahdentoista kuukauden jaksoiksi ja olisi vahvistettava niiden soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt,

vievät kolmannet maat ovat sitoutuneet antamaan näille tuotteille niiden alkuperän takaavan aitoustodistuksen; on tarpeen määritellä näiden todistusten malli ja laatia niiden käyttöä koskevat yksityiskohtaiset säännöt; aitoustodistusten on oltava kolmansissa maissa sijaitsevien toimielinten antamia; tämän toimitelimen on annettava tarvittavat takeet kyseisen järjestelmän moitteettomasta toiminnasta,

kyseistä järjestelmää olisi hallinnoitava tuontitodistusten avulla; tätä varten olisi säädettävä hakemusten esittämistä koskevista yksityiskohtaisista säännöistä sekä hakemuksissa ja todistuksissa annettavista tiedoista poiketen tarvittaessa maataloustuotteiden tuonti- ja vientitodistusten sekä ennakkovahvistustodistusten järjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 16 päivänä marraskuuta 1988 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 3719/88<sup>(2)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2350/96<sup>(3)</sup>, ja naudanliha-alan tuonti- ja vientitodistusjärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä sekä asetuksen (ETY) N:o 2377/80 kumoamisesta 26 päivänä kesäkuuta 1995

annetun komission asetuksen (EY) N:o 1445/95<sup>(4)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 266/97<sup>(5)</sup>, tietyistä säännöksistä,

näiden lihojen tuonnin moitteettoman hallinnoinnin varmistamiseksi olisi säädettävä tarvittaessa, että tuontitodistusten antaminen edellyttää erityisesti aitoustodistuksissa olevien tietojen tarkistamista,

kokemus on osoittanut, että tuojat eivät aina ilmoita kyseisen kiintiön osana tuodun naudanlihan määriä ja alkuperää tuontitodistuksen antaneelle toimivaltaiselle viranomaiselle; nämä tiedot ovat tärkeitä markkinatilanteen arvioimisessa; tämän vuoksi olisi otettava käyttöön tämän ilmoituksen tekemistä koskeva vakuus,

olisi säädettävä, että jäsenvaltioiden on huolehdittava kyseiseen tuontiin liittyvien tietojen välittämisestä, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat naudanlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

1. Avataan seuraavat yhteisön monivuotiset tariffikiintiöt 1 päivän heinäkuuta ja seuraavan vuoden 30 päivän kesäkuuta väliseksi ajanjaksoiksi, jäljempänä 'tuontivuosi':

— 58 100 tonnia CN-koodeihin 0201 ja 0202 kuuluvaa korkealaatuista tuoretta, jäädytettyä tai jäädytettyä naudanlihaa sekä CN-koodeihin 0206 10 95 ja 0206 29 91 kuuluvia tuotteita. Tämän kiintiön järjestysnumero on 09.4002;

— 2 250 tonnia CN-koodiin 0202 30 90 kuuluvaa jäädytettyä luuttomaksi leikattua puhvelinlihaa luuttomaksi leikatun lihan painona ilmaistuna. Tämän kiintiön järjestysnumero on 09.4001.

Kyseiseen kiintiöön luettaessa 100 kilogrammaa luulista lihaa vastaa 77:ää kilogrammaa luutonta lihaa.

2. Tässä asetuksessa 'jäädytettyllä lihalla' tarkoitetaan lihaa, jonka sisälämpötila sen saapuessa yhteisön tullialueelle on enintään  $-12^{\circ}\text{C}$ .

3. Edellä 1 kohdassa tarkoitettuihin kiintiöihin sovellettavaksi arvotulliksi vahvistetaan 20 prosenttia.

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 146, 20.6.1996, s. 1

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 331, 2.12.1988, s. 1

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 320, 11.12.1996, s. 4

<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 143, 27.6.1995, s. 35

<sup>(5)</sup> EYVL N:o L 45, 15.2.1997, s. 1

## 2 artikla

Edellä 1 artiklan 1 kohdan ensimmäisessä luettelakohdassa tarkoitettu tuoreen, jäädytetyn tai jäädytetyin naudanlihan tariffikiintiö jakautuu seuraavasti:

- a) 28 000 tonnia CN-koodeihin 0201 30 ja 0206 10 95 kuuluvaa luottomaksi leikattua lihaa, joka vastaa seuraavaa määritelmää:

”Erikoislaatua tai hyvää laatua olevia naudanlihapaloja, jotka on saatu yksinomaan laitumella kasvatetuista 22–24 kuukauden ikäisistä eläimistä, joilla on kaksi pysyvää etuhammasta ja joiden elopaino on teurastettaessa enintään 460 kilogrammaa, niin sanottu ’laatikoihin pakattu erikoisliha (*special boxed beef*)’ jonka palat voidaan merkitä kirjaimilla ’sc’ (*special cuts*)”;

- b) 7 000 tuotepainotonna CN-koodeihin 0201 20 90, 0201 30, 0202 20 90, 0202 30, 0206 10 95 ja 0206 29 91 kuuluvaa lihaa, joka vastaa seuraavaa määritelmää:

”Valikoitu paloitetu tuore, jäädytetty tai jäädytetty liha, joka on saatu naudoista, joilla on enintään neljä pysyvää etuhammasta; ruhon paino enintään 327 kilogrammaa (720 naulaa), ulkonäöltään kiinteää, leikkausjälki siisti, liha väriltään vaaleaa ja yhtenäistä, sekä selkeä, muttei liian paksu rasvapeite. Lihan luokittelunimi *high quality beef EC*”;

- c) 6 300 tonnia CN-koodeihin 0201 30, 0202 30 90, 0206 10 95 ja 0206 29 91 kuuluvaa luutonta lihaa, joka vastaa seuraavaa määritelmää:

”Erikoislaatua tai hyvää laatua olevia naudanlihapaloja, jotka on saatu yksinomaan laitumella kasvatetuista eläimistä, joiden elopaino on teurastettaessa enintään 460 kilogrammaa, niin sanottu ’laatikoihin pakattu erikoisliha (*special boxed beef*)’. Nämä palat voidaan merkitä kirjaimilla ’sc’ (*special cuts*)”;

- d) 5 000 tonnia CN-koodeihin 0201 30, 0202 30 90, 0206 10 95 ja 0206 29 91 kuuluvaa luutonta lihaa, joka vastaa seuraavaa määritelmää:

”Naudanlihapat, jotka on saatu 20–24 kuukauden ikäisistä sonnimmulleista (*novilbos*) tai hiehoista (*novilbas*), jotka on kasvatettu yksinomaan laitumella ja joilta maitohampaat ovat lähteneet, mutta joilla on enintään neljä pysyvää hammasta ja jotka ovat riittävästi varttuneet ja vastaavat seuraavia naudanruhojen luokitteluvaatimuksia:

B- tai R-lihakkuusluokkaan luokitelluista ruhoista saatu liha, joka on muodoltaan pyöreä tai suora ja jonka rasvaisuusluokka on 2 tai 3; palat, jotka on merkitty kirjaimilla ’sc’ (*special cuts*) tai päällyksimerkinällä, jossa on maininta ’sc’ (*special cuts*), osoituksena

niiden korkeasta laadusta, pakattuna pahvilaatikoihin, joissa on maininta ’korkealaatuinen naudanliha’;

- e) 300 tuotepainotonna CN-koodeihin 0201 20 90, 0201 30, 0202 20 90 ja 0202 30, 0206 10 95 ja 0206 29 91 kuuluvaa lihaa, joka vastaa seuraavaa määritelmää:

”Valikoitu, paloitetu, jäädytetty tai jäädytetty naudanliha, joka on saatu naudoista, jotka on kasvatettu yksinomaan laitumella ja joilla on enintään neljä pysyvää etuhammasta; ruhon paino enintään 325 kilogrammaa, ulkonäöltään kiinteää, leikkausjälki siisti, liha väriltään vaaleaa ja yhtenäistä, selkeä, muttei liian paksu rasvapeite. Kaikki palat pakataan tyhjiöpakkauksiin ja niistä käytetään luokittelunimeä *high quality beef*”;

- f) 11 500 tuotepainotonna CN-koodeihin 0201, 0202, 0206 10 95 ja 0206 29 91 kuuluvaa lihaa, joka vastaa seuraavaa määritelmää:

”Ruhoja tai alle 30 kuukauden ikäisistä naudoista saatuja paloja; eläimiä on ruokittu vähintään sata päivää vähintään 20 naulan päiväannoksella tasapainotettua, energia-arvoltaan korkeaa, vähintään 70 prosenttia jyvistä sisältävää ravintoa. United States Department of Agriculture (USDA) vaatimusten mukaisesti luokkiin *choice* tai *prime* kuuluva liha vasta edellä esitettyä määritelmää. Kanadan maatalousministeriön vaatimusten mukaisesti luokkiin A 2, A 3 tai A 4 kuuluva liha vastaa edellä esitettyä määritelmää.”

## 3 artikla

1. Edellä 2 artiklan f alakohdassa tarkoitettujen määrien tuonnin edellytyksenä on niitä vapaaseen liikkeeseen luovutettaessa

— 4 ja 5 artiklan säännösten mukaisesti annetun tuontitodistuksen esittäminen, ja

— 6 artiklan säännösten mukaisesti annetun aitoustodistuksen esittäminen.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen tuontitodistukset annetaan kuukausittain. Kunakin tuontivuoden kuukautena käytettävissä oleva määrä vastaa yhtä kahdestoistaosaa 2 artiklan f kohdassa tarkoitettua kokonaismäärästä korotettuna 5 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua edellisiltä kuukausilta käyttämättä jääneellä määrällä.

## 4 artikla

Edellä 3 artiklassa tarkoitettujen tuontitodistuksen saamiseksi:

- a) hakijan on oltava luonnollinen henkilö tai oikeushenkilö, joka hakemuksen esittämishetkellä on harjoittanut vähintään 12 kuukauden ajan naudanlihakauppaa jäsenvaltioiden tai kolmansien maiden kanssa ja joka on merkitty jonkin jäsenvaltion alv-rekisteriin;

- b) hakijan jättämä todistushakemus voi koskea kokonaismäärää, joka vastaa enintään hakemuksen jättökuukautena käytettävissä olevaa määrää;
- c) todistushakemuksessa ja todistuksessa on oltava niiden 8 kohdassa maininta alkuperämaasta; todistus velvoittaa tuomaan kyseisestä maasta;
- d) todistushakemuksessa sekä todistuksessa on oltava niiden 20 kohdassa yksi seuraavista maininnoista:
- Carne de vacuno de alta calidad [Reglamento (CE) n° 936/97]
  - Oksekød af høj kvalitet (forordning (EF) nr. 936/97)
  - Qualitätsrindfleisch (Verordnung (EG) Nr. 936/97)
  - Βόειο κρέας εκλεκτής ποιότητας [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 936/97]
  - High-quality beef/veal (Regulation (EC) No 936/97)
  - Viande bovine de haute qualité [règlement (CE) n° 936/97]
  - Carni bovine di alta qualità [regolamento (CE) n. 936/97]
  - Rundvlees van hoge kwaliteit (Verordening (EG) nr. 936/97)
  - Carne de bovino de alta qualidade [Regulamento (CE) n° 936/97]
  - Korkealaatuista naudanlihaa (asetus (EY) N:o 936/97)
  - Nötkött av hög kvalitet (förordning (EG) nr 936/97).

#### 5 artikla

1. Edellä 4 artiklassa tarkoitetun todistushakemuksen voi jättää ainoastaan kunkin tuontivuoden kunkin kuukauden viiden ensimmäisen päivän aikana sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jonka alv-rekisteriin hakija on merkitty. Jos sama hakija esittää useamman hakemuksen, hakijan kaikki hakemukset hylätään.

2. Jäsenvaltioiden on annettava komissiolle tiedoksi hakemusten sisältämä kokonaismäärä hakemusten esittämisen päättymistä seuraavana toisena työpäivänä. Tiedonantoon on sisällyttävä hakijaluettelo sekä ilmoitetut alkuperämaat. Kaikki tiedonannot, tyhjät tiedonannot mukaan lukien, on toimitettava määräpäivänä kello 16.00 mennessä.

3. Komissio päättää mahdollisimman pian, missä määrin hakemukset voidaan hyväksyä. Jos määrät, joille todistuksia on haettu, ylittävät käytettävissä olevat määrät, komissio vahvistaa haetuille määrille yhtenäisen vähennysprosentin. Jos hakemusten kokonaismäärä on pienempi kuin saatavilla oleva määrä, komissio määrittää jäljellä olevan määrän, joka lisätään kunkin tuontivuoden seuraavana kuukautena käytettävissä olevaan määrään.

4. Jollei hakemusten hyväksymistä koskevasta komission päätöksestä muuta johdu, todistukset annetaan kunkin kuukauden yhdentenätoista päivänä.

#### 6 artikla

1. Aitoustodistuksesta laaditaan alkuperäiskappale ja vähintään yksi jäljennös lomakkeelle, jonka malli on liitteessä I.

Lomakkeen koko on noin 210 × 297 millimetriä, ja käytettävän paperin painon on oltava vähintään 40 grammaa neliometriä kohti.

2. Lomakkeet on painettava ja täytettävä yhdellä yhteisön virallisista kielistä; lisäksi ne voidaan painaa ja täyttää viejamaan virallisella kielellä tai yhdellä sen virallisista kielistä.

Lomakkeen kääntöpuolella on oltava viejämäasta peräisin olevaan lihaan sovellettava 2 artiklassa tarkoitettu määritelmä.

3. Jokainen aitoustodistus yksilöidään käyttämällä 7 artiklassa tarkoitetun todistuksen antavan toimielimen antamaa toimitusnumeroa. Jäljennösten ja alkuperäiskappaleen toimitusnumerot ovat samat.

4. Alkuperäiskappale ja jäljennökset on täytettävä kirjoituskoneella tai käsin. Jälkimmäisessä tapauksessa on käytettävä mustaa mustetta ja kirjoitettava suuraakkosin.

5. Aitoustodistus on voimassa ainoastaan, jos liitteessä II olevassa luettelossa mainittu todistuksen antava toimielin on sen asianmukaisesti täyttänyt ja hyväksynyt liitteissä I ja II olevien ohjeiden mukaisesti.

6. Aitoustodistus on asianmukaisesti hyväksytty, jos siinä mainitaan antopaikka ja -aika ja jos siinä on todistuksen antavan toimielimen leima ja sellaisen henkilön allekirjoitus tai sellaisten henkilöiden allekirjoitukset, jolla tai joilla on oikeus allekirjoittaa todistus.

Leima voidaan korvata sekä alkuperäiskappaleessa että jäljennöksissä painetulla sinetillä.

#### 7 artikla

1. Liitteessä II mainitun toimielimen on:

- a) oltava sellaiseksi hyväksytty viejämaassa;
- b) sitouduttava todistamaan aitoustodistuksissa olevat tiedot;
- c) sitouduttava toimittamaan komissiolle jokaisen viikon keskiviikkona aitoustodistuksissa olevien tietojen arvioimiseksi tarvittavat tiedot.

2. Komissio tarkistaa luettelon, jos toimielintä ei enää hyväksytä, se ei täytä jotain sille asetetuista velvollisuuksista tai nimetään uusi toimielin.

*8 artikla*

1. Edellä 1 artiklan 1 kohdan toisessa luetelmakohdassa ja 2 artiklan a–e alakohdassa tarkoitettujen määrien tuonti edellyttää 4 artiklan c ja d alakohdan sekä tämän artiklan 2 kohdan mukaisesti annettavan tuontitodistuksen esittämistä vapaaseen liikkeeseen luovuttamisen yhteydessä.

2. a) Toimivaltaiselle viranomaiselle on toimitettava samanaikaisesti 6 ja 7 artiklan mukaisesti laaditun aitoustodistuksen alkuperäiskappale ja sen jäljennös sekä siihen liittyvä ensimmäinen tuontitodistushakemus. Edellä mainitun viranomaisen on säilytettävä aitoustodistuksen alkuperäiskappale.

b) Aitoustodistusta voidaan käyttää sen osoittaman määrän rajoissa useamman kuin yhden tuontitodistuksen antamiseen. Toimivaltaisen viranomaisen on tällöin tehtävä aitoustodistukseen merkintä, josta ilmenee myönnetty määrä.

c) Toimivaltaiset viranomaiset voivat antaa tuontitodistuksia vasta varmistettuaan, että kaikki aitoustodistuksessa annetut tiedot vastaavat komission viikoittain saamia vastaavia tietoja. Todistukset annetaan välittömästi varmistuksen jälkeen.

3. Poiketen siitä, mitä 2 kohdan c alakohdassa säädetään, toimivaltaiset viranomaiset voivat poikkeustapauksessa hakijan asianmukaisesti perustelemasta pyynnöstä antaa tuontitodistuksen sitä koskevan aitoustodistuksen perusteella ennen komission tietojen saamista. Jäljempänä 12 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu tuontitodistukseen liittyvä vakuus on tällöin 50 ecua 100 nettopainokilogrammalta. Todistukseen liittyvän tiedon saatuaan jäsenvaltioiden on korvattava tämä vakuus 12 artiklan 1 kohdassa tarkoitettulla vakuudella.

*9 artikla*

Aitoustodistukset ja tuontitodistukset ovat voimassa kolme kuukautta niiden antamispäivästä. Niiden voimassaoloaika päättyy kuitenkin antamispäivää seuraavana 30 päivänä kesäkuuta.

*10 artikla*

1. Sovelletaan asetusten (ETY) N:o 3719/88 ja (EY) N:o 1445/95 säännöksiä sillä edellytyksellä, että myös tämän asetuksen säännöksiä noudatetaan.

2. Tuontitodistuksissa ilmoitetut määrät ylittävistä määristä kannetaan yhteisessä tullitariffissa vahvistettu täysi tulli, sanotun kuitenkaan rajoittamatta asetuksen (ETY) N:o 3719/88 8 artiklan 4 kohdan soveltamista.

3. Asetuksen (ETY) N:o 3719/88 14 artiklan 3 kohdan toista alakohtaa ei sovelleta.

4. Asetuksen (ETY) N:o 3719/88 33 artiklan 3 kohdan b alakohdan ii alakohdasta poiketen enimmäismääräaika tuontia koskevan todisteen toimittamiselle siten, että takuun menettäminen on rajoitettu 15 prosenttiin, on neljä kuukautta.

*11 artikla*

1. Viimeistään kolme viikkoa sen jälkeen, kun tässä asetuksessa tarkoitetut tuotteet on tuotu, tuojan on ilmoitettava tuontitodistuksen antaneelle toimivaltaiselle viranomaiselle tuotujen tuotteiden määrät ja alkuperä. Kyseisen viranomaisen on toimitettava nämä tiedot komissiolle kunkin kuukauden alussa.

2. Viimeistään neljä kuukautta tuontivuoden kummankin puoliskon päättymisestä kyseisen toimivaltaisen viranomaisen on annettava tiedoksi komissiolle 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden alkuperämaan mukaan eritellyt määrät, joille tämän asetuksen mukaisesti annetut tuontitodistukset on käytetty kyseisen vuosipuoliskon aikana.

*12 artikla*

1. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 1445/95 4 artiklassa säädetään, tuojan on annettava tuontitodistushakemuksen yhteydessä tuontitodistukseen liittyvä 12 ecun vakuus 100 kilogrammalta sekä tämän asetuksen 11 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuun toimivaltaiselle viranomaiselle tehtävään ilmoitukseen liittyvä 1 ecun vakuus 100 kilogrammalta.

2. Ilmoitukseen liittyvä vakuus vapautetaan, jos ilmoitus toimitetaan toimivaltaiselle viranomaiselle 11 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua määräajassa kyseiseen ilmoitukseen kuuluvan määrän osalta. Muussa tapauksessa vakuus menetetään.

Päätös tämän vakuuden vapauttamisesta tehdään samanaikaisesti kuin todistukseen liittyvän vakuuden vapauttamista koskeva päätös.

*13 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä heinäkuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä toukokuuta 1997.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

---

LIITE I

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                    |                     |                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|--------------------|
| 1. Viejä (nimi ja osoite)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 2. Todistuksen N:o                                                                                                 | ALKUPERÄISKAPPALE   |                    |
| 4. Vastaanottaja (nimi ja osoite)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 3. Antava viranomainen                                                                                             |                     |                    |
| 6. Kulkuneuvo                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <p align="center"><b>5. NAUDANLIHAN<br/>AITOUSTODISTUS</b></p> <p align="center"><b>Asetus (EY) N:o 936/97</b></p> |                     |                    |
| 7. Merkinnät, numerot, kollojen lukumäärä ja tyyppi, tavarän kuvaus                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                    | 8. Bruttopaino (kg) | 9. Nettopaino (kg) |
| 10. Nettopaino (kirjaimin)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                    |                     |                    |
| <p>11. TODISTUKSEN ANTAVAN VIRANOMAISEN VAKUUTUS</p> <p>Minä allekirjoittanut todistan, että tässä todistuksessa kuvattu naudanliha vastaa kääntöpuolella olevia määritelmii</p> <p>a) korkealaatuiselle naudanlihalle (¹)</p> <p>b) puhvelinlihalle (¹)</p><br><p align="center">Paikka: Päivämäärä:</p><br><p align="center">Allekirjoitus ja leima (tai painettu sinetti)</p> |                                                                                                                    |                     |                    |

(¹) Tapeeton yliväitään.

Täytetään joko kirjoituskoneella tai käsin suuraakkosin.



## **MÄÄRITELMÄT**

**. . . . . peräisin olevaa korkealaatuista lihaa  
(asianmukainen määritelmä)**

**Australiasta peräisin olevaa puhvelinlihaa**

---

## LIITE II

## LUETTELO AITOUSTODISTUKSEN MYÖNTÄMISEEN VALTUUTETUISTA VIEJÄMAIDEN TOIMIELIMISTÄ

## — SECRETARÍA DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y PESCA:

Argentiinasta peräisin olevan lihan osalta, joka vastaa 2 artiklan a kohdan määritelmää.

## — AUSTRALIAN MEAT AND LIVESTOCK CORPORATION:

Australiasta peräisin olevan lihan osalta:

a) joka vastaa 2 artiklan b kohdan määritelmää;

b) joka vastaa 1 artiklan 1 kohdan toisen luetelmakohdan määritelmää.

## — INSTITUTO NACIONAL DE CARNES (INAC):

Uruguaysta peräisin olevan lihan osalta, joka vastaa 2 artiklan c kohdan määritelmää.

## — DEPARTAMENTO NACIONAL DE INSPECÇÃO DE PRODUTOS DE ORIGEM ANIMAL (DIPOA):

Brasiliasta peräisin olevan lihan osalta, joka vastaa 2 artiklan d kohdan määritelmää.

## — NEW ZEALAND MEAT PRODUCERS BOARD:

Uudesta-Seelannista peräisin olevan lihan osalta, joka vastaa 2 artiklan e kohdan määritelmää.

## — FOOD SAFETY AND INSPECTION SERVICE (FSIS) OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE (USDA):

Amerikan yhdysvalloista peräisin olevan lihan osalta, joka vastaa 2 artiklan f kohdan määritelmää.

## — FOOD PRODUCTION AND INSPECTION BRANCH — AGRICULTURE CANADA / DIRECTION GÉNÉRALE, PRODUCTION ET INSPECTION DES ALIMENTS — AGRICULTURE CANADA:

Kanadasta peräisin olevan lihan osalta, joka vastaa 2 artiklan f kohdan määritelmää.

---

**KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 937/97,  
annettu 27 päivänä toukokuuta 1997,  
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan  
määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2375/96<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellettavista laskentayksiköistä ja muuntokursseista 28 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95<sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 3 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten

mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta, ja

edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitellylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 28 päivänä toukokuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä toukokuuta 1997.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 337, 24.12.1994, s. 66

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 325, 14.12.1996, s. 5

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 387, 31.12.1992, s. 1

<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 22, 31.1.1995, s. 1

## LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi  
27 päivänä toukokuuta 1997 annettuun komission asetukseen

| (ecua/100 kg)                      |                          |                      |
|------------------------------------|--------------------------|----------------------|
| CN-koodi                           | Kolmannen maan koodi (1) | Tuonnin kiinteä arvo |
| 0702 00 30                         | 212                      | 61,9                 |
|                                    | 999                      | 61,9                 |
| 0709 90 75                         | 052                      | 59,3                 |
|                                    | 999                      | 59,3                 |
| 0805 10 31, 0805 10 33, 0805 10 35 | 052                      | 65,1                 |
|                                    | 204                      | 40,6                 |
|                                    | 448                      | 26,5                 |
|                                    | 600                      | 48,6                 |
|                                    | 624                      | 75,3                 |
|                                    | 625                      | 39,1                 |
|                                    | 999                      | 49,2                 |
|                                    | 388                      | 67,6                 |
| 0805 30 20                         | 528                      | 55,1                 |
|                                    | 999                      | 61,3                 |
| 0808 10 61, 0808 10 63, 0808 10 69 | 060                      | 53,0                 |
|                                    | 388                      | 88,2                 |
|                                    | 400                      | 86,7                 |
|                                    | 404                      | 104,0                |
|                                    | 442                      | 83,8                 |
|                                    | 508                      | 94,2                 |
|                                    | 512                      | 61,6                 |
|                                    | 528                      | 66,7                 |
|                                    | 804                      | 98,7                 |
|                                    | 999                      | 81,9                 |
| 0809 20 39                         | 400                      | 286,0                |
|                                    | 999                      | 286,0                |

(1) Komission asetuksessa (EY) N:o 68/96 (EYVL N:o L 14, 19.1.1996, s. 6) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

## II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

## KOMISSIO

## KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 30 päivänä huhtikuuta 1997,

luomistautia (*Br. melitensis*) koskevien edellytysten täyttämisen toteamisesta tietyissä jäsenvaltioissa ja tietyillä alueilla ja näille jäsenvaltioille ja alueille tästä taudista virallisesti vapaan jäsenvaltion tai alueen aseman vahvistamisesta annetun päätöksen 93/52/ETY muuttamisesta tiettyjen Espanjan alueiden osalta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(97/315/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista yhteisön sisäisessä lampaiden ja vuohien kaupassa 28 päivänä tammikuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/68/ETY<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission päätöksellä 94/953/EY<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen liitteessä A olevan 1 luvun II osan,

sekä katsoo, että

komissio toteaa päätöksessä 93/52/ETY<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 94/972/EY<sup>(4)</sup>, että tietyt jäsenvaltiot tai niiden alueet täyttävät luomistautia (*Br. melitensis*) koskevat edellytykset, ja myöntää niille tästä taudista virallisesti vapaan jäsenvaltion tai alueen aseman,

Santa Cruz de Tenerifen ja Las Palmasin alueilla luomistauti on ollut pakollisesti ilmoitettava tauti vähintään viiden vuoden ajan; siellä ei ole virallisesti todettu yhtään luomistautitapausta vähintään viiteen vuoteen, ja rokottaminen on ollut kielletty vähintään kolmen vuoden ajan; tämän vuoksi olisi todettava, että nämä alueet täyttävät direktiivin 91/68/ETY liitteessä A olevan 1 luvun II osan 1 b kohdassa määrätyt edellytykset,

Santa Cruz de Tenerifen ja Las Palmasin alueet täyttävät näin ollen luomistaudista virallisesti vapaan aseman myöntämistä koskevat edellytykset,

Espanja on lisäksi sitoutunut täyttämään direktiivin 91/68/ETY liitteessä A olevan 1 luvun II osan 2 kohdan määräyksiä; Santa Cruz de Tenerifen ja Las Palmasin alueille olisi siten myönnettävä luomistaudista (*Br. melitensis*) virallisesti vapaan alueen asema ja muutettava päätöstä 93/52/ETY,

Santa Cruz de Tenerifen ja Las Palmasin alueilla sijaitseville tiloille tuotavien lampaiden tai vuohien on täytettävä direktiivin 91/68/ETY liitteessä A olevan 1 luvun I osan D kohdan määräykset, ja

tässä päätöksessä säädetty toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Lisätään päätöksen 93/52/ETY liitteeseen II "Alueet" kohta seuraavasti:

"— Espanjassa: Santa Cruz de Tenerife, Las Palmas".

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 30 päivänä huhtikuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 46, 19.2.1991, s. 19

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 371, 31.12.1994, s. 14

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 13, 21.1.1993, s. 14

<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 371, 31.12.1994, s. 48